

Basler wird Baloise

Kontrolliertes Rebranding mit semantics Library Manager



Dipl.-Phys. Michael Ohlert

Teamleiter Dokumentenmanagement-/Textsysteme, Baloise

Dipl.-Ing. José Manuel de la Rosa Govantes

Geschäftsführer, semantics Kommunikationsmanagement GmbH

Vortrag bei der GSE Tagung Wiesbaden, 27.04.2023

AGENDA



Über uns

Unternehmen, Zahlen, Daten, Fakten



Aufgabe und Herausforderung

Umfangreiche Textanpassungen



Methoden und Werkzeuge

Analyse, Umsetzung, Validierung



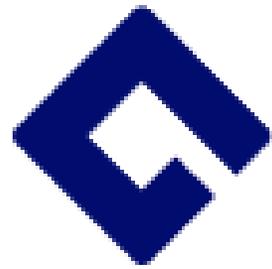
Ergebnisse

Erfolgreicher Big Bang zum Stichtag



Weit(er)blick

Library Manager mit M/TEXT Classic, Mischbetrieb, smartLM



Baloise in Deutschland in Zahlen

Mitarbeiter: 1.500 (Baloise Gruppe 7.900)

Kunden: > 2,0 Mio.

Vertriebspartner: 600

Aktive Maklerverbindungen: 5.000

Geschäftsvolumen: 1,3 Mrd. EUR in 2021 (Baloise Gruppe 9,6 Mrd. EUR)

Historie

- 1864:** Basler Versicherungen in Deutschland gegründet
-
- 1985:** Basler übernimmt Deutscher Ring Lebens- und Deutscher Ring Sachversicherungs-AG
-
- 2002:** Baloise kauft Securitas-Gruppe
-
- 2008:** Einheitliche Geschäftsleitung für Basler Versicherungen, DR Leben und DR Sach
-
- 2013:** Umfirmierung der Basler Securitas Versicherungs-AG in Basler Sachversicherungs-AG und Verschmelzung der Deutscher Ring Sachversicherungs-AG und der Avetas Versicherungs-AG auf die Basler Sachversicherungs-AG
-
- 2014:** Jubiläum – die Basler Versicherungen sind seit 150 Jahren auf dem deutschen Markt tätig
-
- 2020:** Eine Schallmauer wird durchbrochen – über 2 Millionen Kunden vertrauen der Basler
-
- 2022:** Aus Basler wird Baloise – neuer einheitlicher Markenauftritt für alle Ländergesellschaften
-

Regionale Übersicht

Kompetenzzentrum Sach (Unternehmenszentrale)
Bad Homburg

Kompetenzzentrum Leben und Unfall
Hamburg

Service-Center
Bad Homburg, Bremen, Hamburg, Nürnberg

Landesdirektionen Exklusivvertrieb
Bad Homburg (Mitte), **Hamburg** (Nord),
München (Süd-Ost), **Kaiserslautern** (Süd-West)

Direktionen Maklervertrieb Komposit
Bad Homburg (Süd), **Bremen** (Nord)

Baloise in Deutschland



Die Baloise Gruppe

Deutschland:

Bad Homburg/Hamburg

Schweiz:

Basel

Belgien:

Antwerpen

Luxemburg:

Luxemburg Stadt

Struktur in Kontinentaleuropa



<e>



Über uns



Eintritt 2004

Dipl.-Ing. José de la Rosa
(Fusion mit VisualAix®)



T

Kernthema bei Gründung

Verbindung von Forschung und
Praxis zur Textverständlichkeit
und Texttechnologie



Kooperationen

Mit der Wissenschaft und
Forschung

Mit Integrationspartnern

Mit Anbietern von CCM- und
OMS-Lösungen



Gründung 2000

als Spin-off der RWTH Aachen
(Prof. Dr. Christian Stetter und
Kay Heiligenhaus M.A.)



Interdisziplinäres Team

aus ca. 45 Informatikern,
Sprachwissenschaftlern,
Psychologen und Consultants
Enge Kooperation mit der RWTH
Aachen, Prof. Dr. Thomas Niehr

T₂

Zweites Thema (seit 2005):

Digitalisierungs- und
Recherchesysteme für
Bibliotheken, Archive und Museen
Marktführer D-A-CH



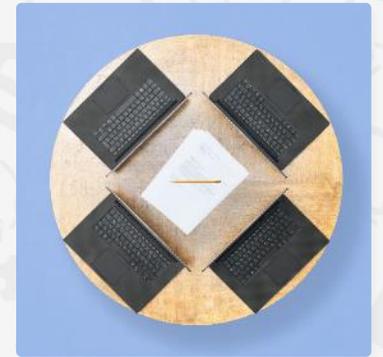
Über uns

Methoden und Technik



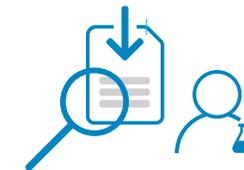
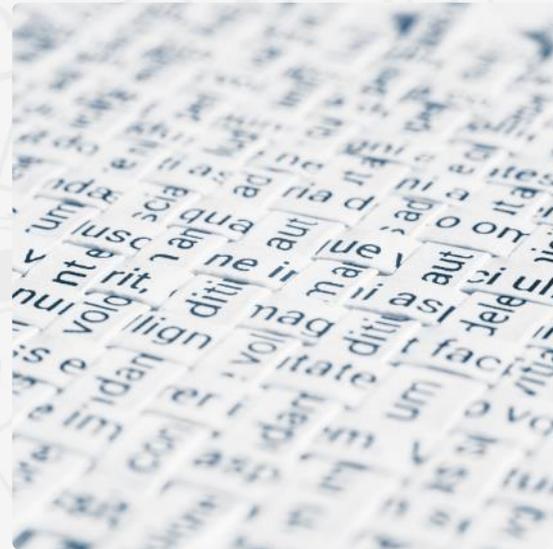
Texttechnologie

Spezifikation, Redaktion,
Kollaboration, Dokumentation,
Recherche, Analyse, automatisierte
Verarbeitung, Migration



Sprachwissenschaft

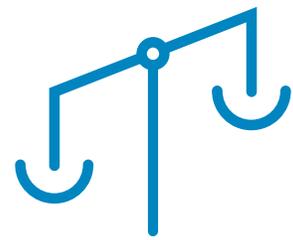
Schriftgut-Analysen,
Sprachrichtlinien,
Textoptimierung,
Sprachschulungen,
Redaktion



Forschung

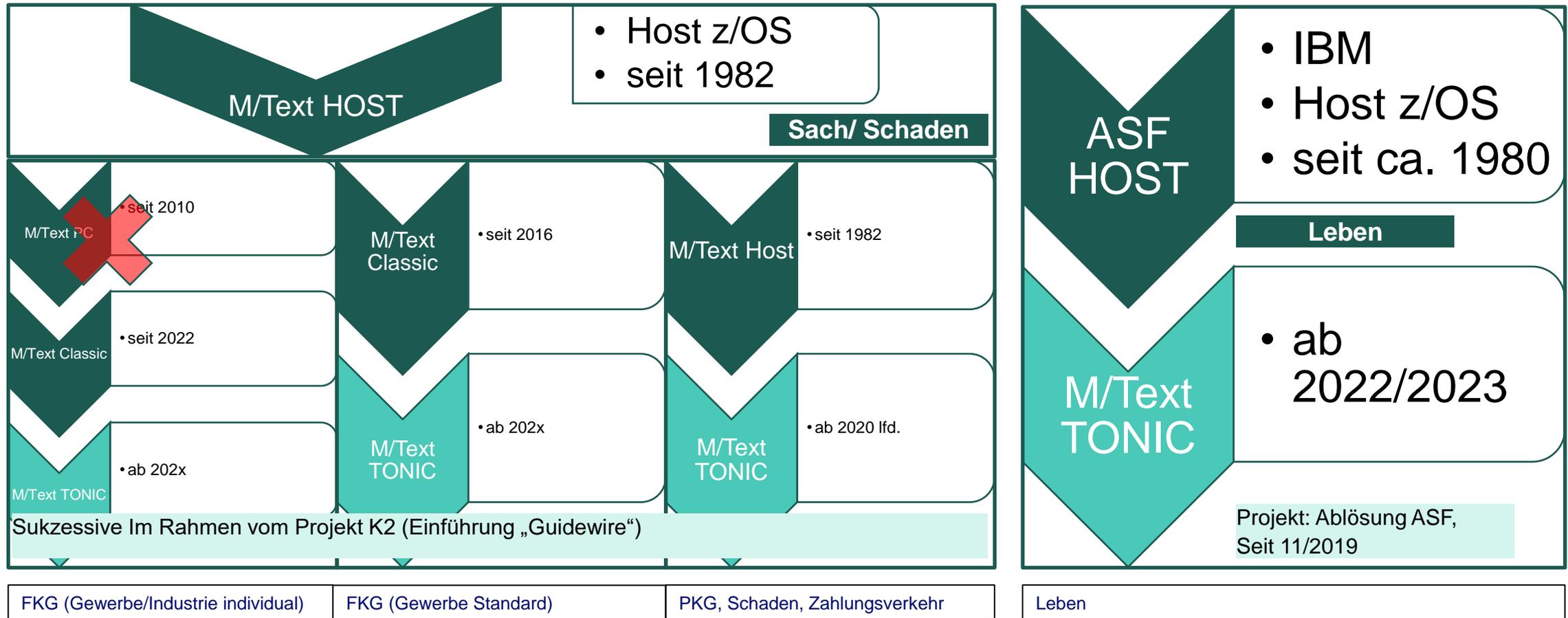
Empirische Studien,
Korpuslinguistik,
Linguistische Informatik,
Lehre und Ausbildung





Roadmap Stand März 2023

- M/Text Host Release 4.3 wird nicht mehr weiterentwickelt
- M/Text Classic und M/Text Tonic sind zwei Komponenten **einer** Client/Server – Anwendung
 - beide laufen parallel innerhalb eines Systems
 - Im Einsatz ist Release 6.10, Wechsel auf Release 6.13. für Q3/2023 geplant
 - Die Anbindung weiterer Fachsysteme erfolgt immer an M/Text Tonic



Ab 202x sind alle alten Textsysteme durch M/Text Tonic ersetzt

M/Text Tonic, Classic, Host ... Re - Branding

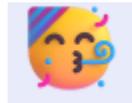
Aus Basler wird Baloise ...

Umstellung aller M/Text Ressourcen, Bausteine, Texte, Vorlagen, Grafiken, Formulare ...

Aufbau eines Regelwerks und Migration, teils manuell (M/Text Host), teils (halb)automatisch mit Hilfe vom „Library Manager“

01.10.2022: Go Live – technische Einführung in allen IT – Systemen bei Baloise in Deutschland

Highlight: Es hat funktioniert



Basler Sachversicherungs-AG	die Basler Versicherungen
Basler Sachversicherungs-Aktiengesellschaft	die Basler Versicherung
Basler Sachvers.AG,	Basler Versicherungen
Basler Sachversicherungsg-AG	Basler Versicherungs-Gesellschaften
Sachversicherungs-AG	Basler Versicherungs-Gesellschaft
Basler Vertriebsservice AG	Basler Versicherungs AG
Basler Vertriebsservice-AG	Basler Versicherung AG
Basler-Vertriebsservice AG	Basler Versicherung
Basler Versicherungen Deutschland	Basler VS AG
Basler Versicherungen in Deutschland	Basler Financial Services GmbH
mit den Basler Versicherungen	Basler Financial Service GmbH
mit der Basler Versicherung	Basler Financial Services
die bei den Basler Versicherungen	Basler Gruppe Deutschland
bei den Basler Versicherungen	Basler Gruppe
der Basler Versicherungen	Die Basler Versicherungen sind als Mitglieder bei der Basler Lebensversicherungs-AG mit der Basler Lebensversicherungs-AG
Basler Str. 4	
Basler Agentur	
Basler All-in	Basler Lebensversicherungs-AG
Basler All-In	Basler Lebensversicherungs- AG
Basler Ambiente	Basler Lebensversicherungs AG
Basler Anlage	Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft
Basler Assistance	Basler Lebensvers.-AG
Basler Auto	"Basler Leben"
Basler Basis	BASLER LEBEN
Basler-Basis	Basler Unternehmen
Basler BBR	Basler Securitas
Basler Beruf	Basler _Securitas
bei der Basler	
mit der Basler	
in der Basler	
der Basler	
der BASLER LEBEN	
die Basler	
der Basler Gruppe Deutschland	

Herausforderung

Umgebungen und Zahlen



Umgebungen

- Library Manager (Sach, Leben, Vegas)
- M/TEXT Classic (Sach Classic)
- M/TEXT Host (Sach)
- ASF/DCF Reste (Leben)

semantics Library Manager (V3) (BaslerSach)

Administrator

Übersicht

Library Manager

Benutzername: José de la Rosa

aktualisiert: 20.04.23 - 15:44 Uhr

Meine Vorlagen und Bausteine

Vorlagen (2)

Texterstellung begonnen (2)

Admin Informationen

Dokumenttypen

Beschreibung	Anzahl Vorlagen	Anzahl Bausteine
AVB	17	9
Beilage	8	30
Brief	2018	10897
Brief ohne Adresse	44	0
Formular	24	0
Html	0	0
IVK	0	0
Metadaten	0	0
Policenpapier mit Absenderangaben	2	0
SMS	1	0
technische Vorlage	2	0
Versicherungsschein	13	0
Vorgang	70	0

Eigenschaften

Kfz [Ordner]

Allgemein

Beschreibung Kfz

LM-ID 53104

Sonstige

Redaktionsgruppe Sach-Kraft

Ordner

Verbinden mit BaslerSach auf REDAKTION\LM (DOCUHOST)\delarosa

Mit Library Manager (LM) unmittelbare Auskunft möglich



Herausforderung

Umgebungen und Zahlen



Umgebungen

- Library Manager (Sach, Leben, Vegas)
- M/TEXT Classic (Sach Classic)
- M/TEXT Host (Sach)
- ASF/DCF Reste (Leben)



Erste Zahlen

Umgebung	Vorlagen	Textbausteine
Sach (zu filtern aus Import M/TEXT 4)	600 1.600	400 10.400)
Leben (aus ASF/DCF migriert, Teile ASF noch in Betrieb)	1.000	820
Leben Vegas (aus Word migriert)	42	56
Sach Classic (in LM aufgenommen aber noch nicht in Betrieb, QS transparenter Import/Export in letzten Zügen)	220	2.300
M/TEXT Host (Vorlagen-orientiert, Ermittlung Anzahl Bausteine zu aufwendig, manuelle Umsetzung)	1.200	-

Anzahl Vorkommnisse noch unbekannt, gefühlt „viele“

Beschreibung	Anzahl Vorlagen	Anzahl Bausteine
AVB	17	9
Belege	8	30
Brief	2019	1940/
Brief ohne Adresse	41	0
Formular	24	0
HMail	0	0
IVK	0	0
Metadaten	0	0
Policenpapier mit Abbestellungsplan	2	0
SVK	1	0
Technische Vorlage	2	0
Versicherungsschein	13	0
Vorgang	70	0

Beschreibung	Anzahl Vorlagen	Anzahl Bausteine
AVB	0	0
Brief	610	863
Brief ohne Adresse	302	15
Brief Vegas	7	112
Formular	4	0
Formular ohne Regionen	1	0
Metadaten	0	0
Overlay	31	10
technische Vorlage	3	28
Versicherungsschein	1	0
Vorgang	226	0
Zahlungsträger	0	0

Beschreibung	Anzahl Vorlagen	Anzahl Bausteine
AVB	0	0
Brief	610	863
Brief ohne Adresse	302	15
Brief Vegas	7	112
Formular	4	0
Formular ohne Regionen	1	0
Metadaten	0	0
Overlay	31	10
technische Vorlage	3	28
Versicherungsschein	1	0
Vorgang	226	0
Zahlungsträger	0	0

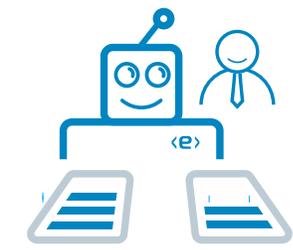


Herausforderung

Umgebungen und Zahlen



VS.



Wunsch nach maschineller Unterstützung



Umgebungen

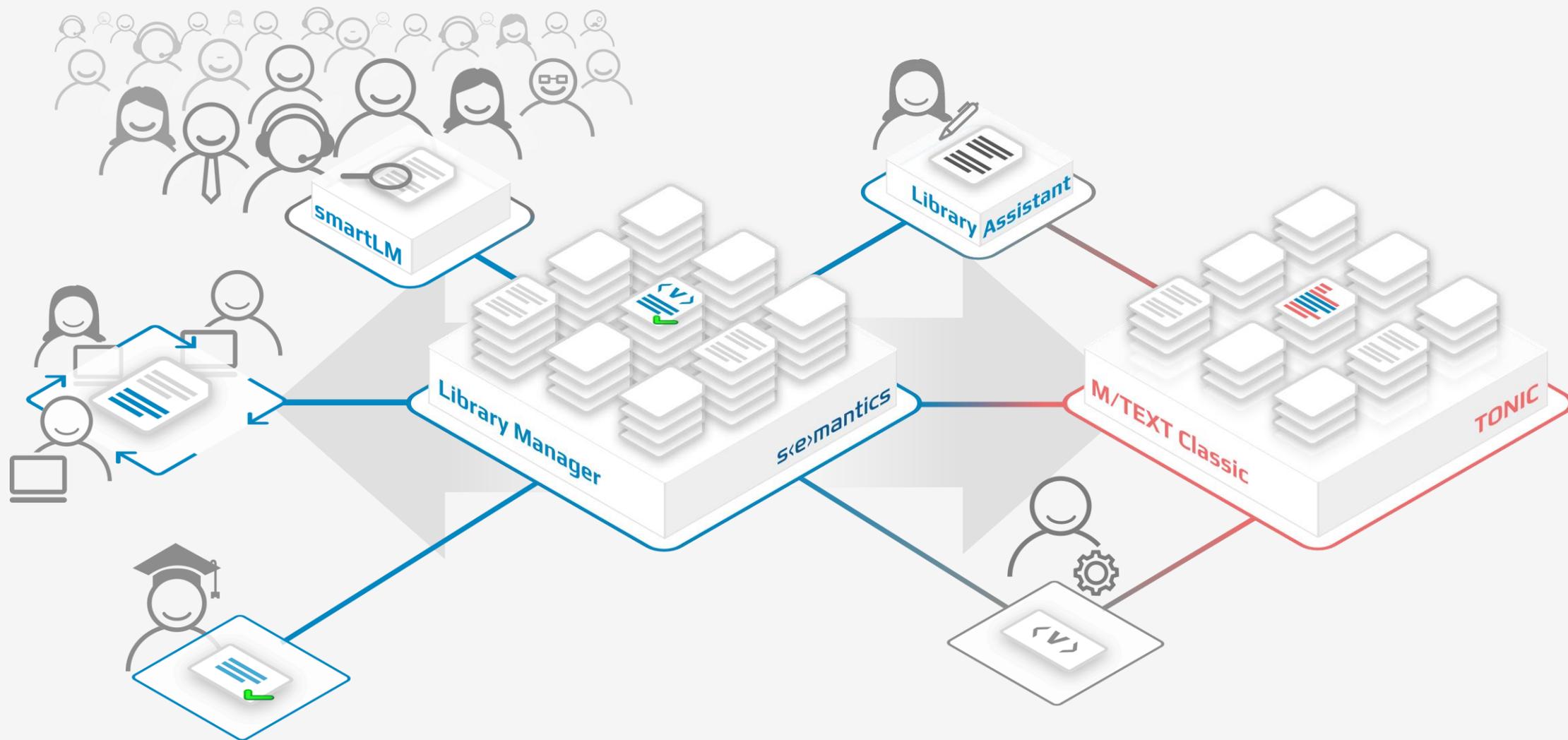
- Library Manager (Sach, Leben, Vegas)
- M/TEXT Classic (Sach Classic)
- M/TEXT Host (Sach)
- ASF/DCF Reste (Leben)

- Entwicklung Regeln setzt vollständige **Analyse** voraus
- Maschinelle **Umsetzung** erforderlich
- Zusätzlich Wechsel Schrift mit anderer Laufweite; Test und **Abnahme Gesamtbestand** parallel zu Betrieb notwendig
- Daher auch kluges **Projektvorgehen** unentbehrlich

- Basler und Baloise als sog. „Mandantenversionen“ (s.u.)
- Massenupdates in DB und auf Filesystem (Classic)
- Sinnvoll auch Redaktionsprozesse und Dashboards
- Einrichtung in LM betrachten





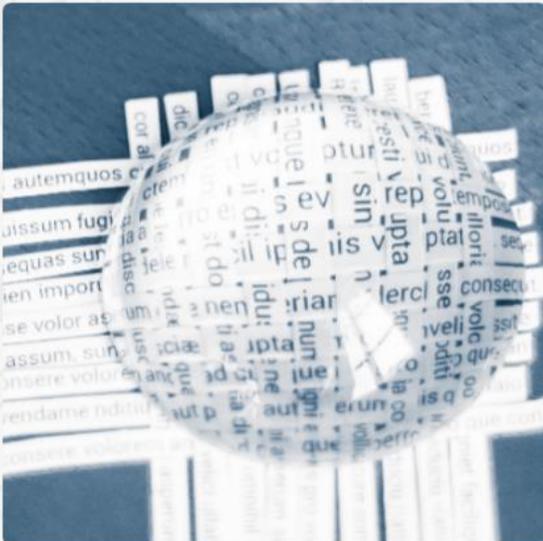


Corporate Library schließt die Lücke zwischen Fachbereich und CCM / OMS



Library Manager

Medienbruchfreie Workflows von Spezifikation über Redaktion bis Produktion



Kollaboration

Workflows ohne Medienbrüche, Staging, Import / Export, Statistik, Fertigstellungsgrade, Plausi-Prüfung, Testabdeckung, formatierte Vorschau



Sprachqualität

Corporate Wording, Struktur / Gliederung, Verständlichkeit

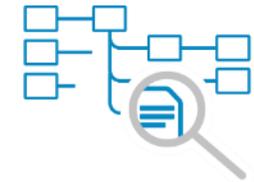


Dokumentation

Versionen, Verwendungen, Querbeziehungen, Annotationen



Library Manager



Organisation

Rechte / Rollen, Bibliothek, Suche, Recherche, intelligente Massen-Updates



Redundanzsuche

N-Gramme, Ermittlung von Abdeckungen und Paraphrasierungen



Varianten vs. Bausteine

Unterstützung thematische Kohärenz, Mentales Modell, Variantentests

semantics Library Manager (V3) (BaslerSach)

Datei Bearbeiten Einfügen Ansicht Extras Fenster Hilfe

Administrator

Vorlagen (Schnellsuche)

Vorlagen Bearbeitung

Übersicht

Library Manager

Benutzername: José de la Rosa

aktualisiert: 19.04.23 - 14:32 Uhr

Meine Vorlagen und Bausteine

Vorlagen (2)

Texterstellung begonnen (2)

Admin Informationen

Angemeldete Benutzer (7)

Benutzer	Datenbank	Rechnername
...	BaslerSach	REDAKTION

Gesperrte Objekte (14)

User	Uhrzeit	Objekt	
...	vor einer Stunde	Kündigungsbestätigung allgemein	X
...	vor 2 Tagen	Regressabrechnung_editierbar_ZCRK003	X
...	vor 2 Tagen	Regressabrechnung_nicht_editierbar_ZCRK001	X
...	vor 2 Tagen	Dienstleisterbeauftragung_ZCVD001	X
...	vor 15 Tagen	Kfz_BC_Standard	X
...	vor 3 Monaten	Kündigungsablehnung falscher Termin und falsche Frist	X
...	vor 3 Monaten	Beilagen Angebot Moped BAK4133	X

Eigenschaften

Erst und Folgeprämienrechnung KFZ Vorlage [Brief]

Allgemein

Beschreibung: Erst und Folgeprämienrechnung KFZ Vorlage

Technischer N: Inhalt_Praemienrechnung_KFZ

Mand.-Version: Baloise

LM-ID: 53701

Steuerung

Dokumenttyp: ...

Redaktionsgru: Sach-Kraft

Status

Status: Freigabe nach Baloise (lokal)

Importstatus: Import konsistent

Freigabe

Zielsystem: Baloise-Freigabe (tagung) (Baloise)

Herkunft: Baloise-Freigabe (lokal) (Baloise)

Baloise-Freigabe (tagung) (Baloise)

Prüfung ausführen

Baum anzeigen

Nur geänderte Objekte freigeben

Mit Kommentar

Kommentar:

bitte auswählen

Beschreibung

Vorlagen

Kündigung_Makler_MGA

Gundvertrag_Makler

Makler_Courtagezusage_Leben_TW_01_22

Makler_Courtagezusage_TW_01_22

(Makler)_Nachtrag_Leben_TW_01_22

(Makler)_Nachtrag_Leben_TW_01_22_ohne_Unterschrift

Nachtrag_Makler_BauF_Profi_Entw

Nachtrag_Neuordnung_Makler

Selbstschuldnerische_Buergschaft_Makler

Statusaenderung_Makler

Vereinbarung_ueber_Beteiligungscourtage_Leben

Verguetungsbestimmungen_Basler_TW17_22_(07.22)

Makler_Ergaenzung_Courtage_Zusage_Bauspar

MGA_Ergaenzung_Provisionsvereinbarung_Bauspar

Verguetungs_Best_Bauspar_Darlehensprovision_0.5

Verquetung Best Bauspar Darlehensprovision 1.0

Keine Alle

Hilfe

Start Schließen

Erst und Folgeprämienrechnung KFZ Vorlage

Eigenschaften Kommentar Status

Verbunden mit BaslerSach auf REDAKTION\LM (DOCUHOST)\delarosa

- Umstellung am 01.10.2022
- Abschaltung der MV Basler



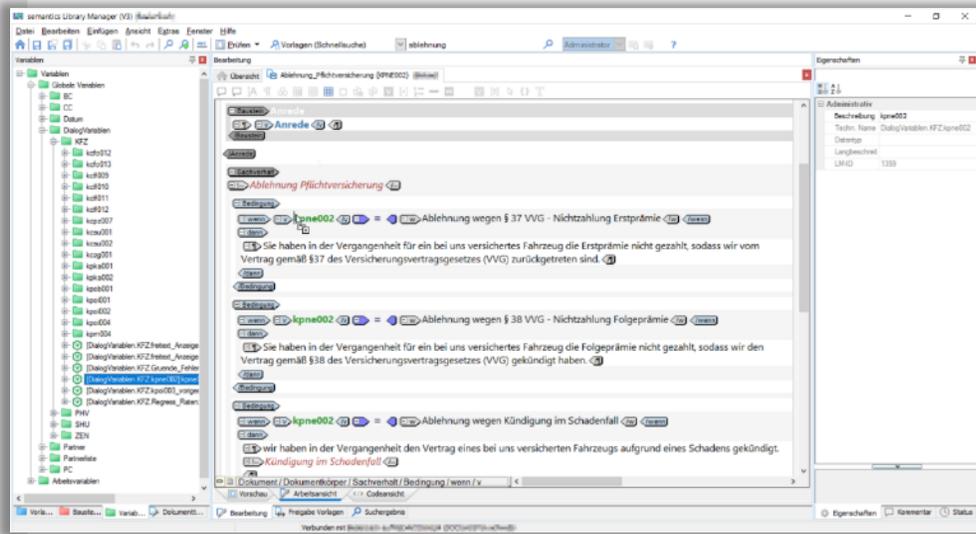




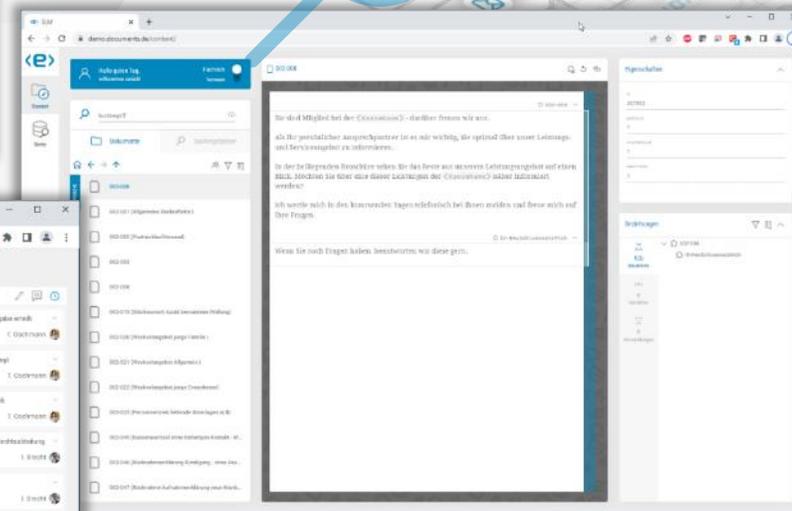
Alles wurde gut.



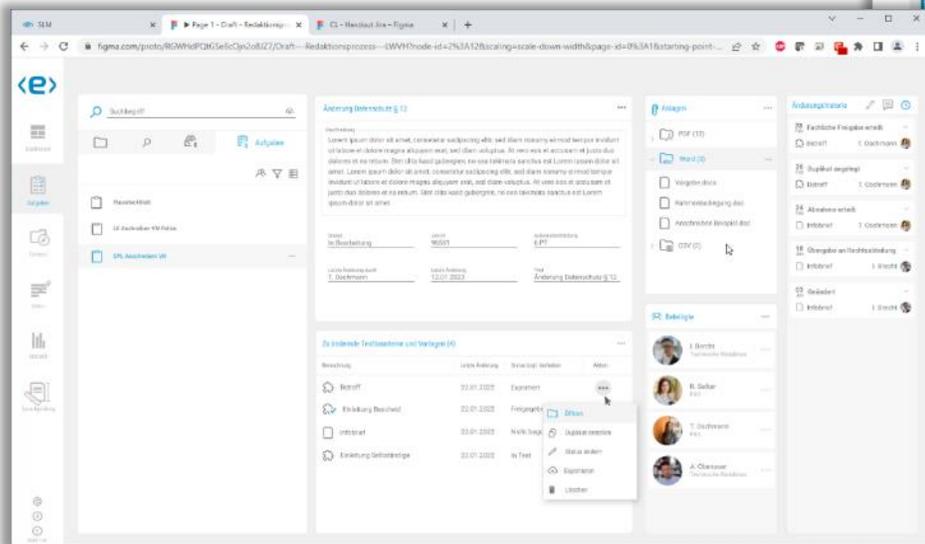
Classic LM



Export



Aufgaben und Recherche in smartLM



„Single Point of Truth“

- Nahtlose Koexistenz mit TONIC und Classic
- **smartLM: Blick in Workspace per Browser**
- Auskunfts- und Recherchesystem für breite Fläche
- Fachlich optimierter Preview
- N-Gramm-Suche, Redundanzsuche
- Optional Aufgabenverwaltung, Jira-Anbindung

Mischbetrieb, weitere Tools zur Zusammenführung Fachlichkeit und Technik



Dipl.-Ing. José de la Rosa
semantics
Kommunikationsmanagement GmbH
Viktoriaallee 45
52066 Aachen

+49 241 89 49 89 29
j.delarosa@semantics.de
www.semantics.de

Dipl.-Phys. Michael Ohlert
Baloise
Basler Straße 4
61345 Bad Homburg

+49 6172 13 49 75
Michael.Ohlert@baloise.de
www.baloise.de



Besten Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

